

équivalences **2026**

23. Weiterbildungskongress des ASTTI

Sponsoring & Ausstellung

Informationen für Partner:innen und Ausstellende

20. November 2026 | Kursaal Bern

www.astti.ch/equivalences-2026

Willkommen bei *équivalences* 2026

Liebe Partnerinnen und Partner

Der ASTTI – Schweizerischer Verband für Übersetzen, Terminologie und Dolmetschen – freut sich, Sie zur nächsten Ausgabe unseres Jahreskongresses *équivalences* einzuladen, der am 20. November 2026 in Bern stattfindet.

Der Weiterbildungskongress *équivalences* ist seit vielen Jahren die zentrale Plattform für Sprachprofis in der Schweiz – Übersetzer:innen, Dolmetscher:innen, Terminolog:innen und alle, die im Bereich der Sprachdienstleistungen tätig sind. Er bietet Raum für Weiterbildung, Erfahrungsaustausch und professionelles Networking. Mit Vorträgen aus Wissenschaft und Praxis werden jeweils die neusten Entwicklungen und Anwendungen der Sprachindustrie in Unternehmen und Verwaltungen vorgestellt.

Der seit 2003 durchgeführte Kongress hat sich in den letzten Jahren zu einem echten Treffpunkt der Branche entwickelt und wir erwarten 2026 rund 300 Fachleute aus der ganzen Schweiz und dem benachbarten Ausland. *équivalences* zieht ein breites Fachpublikum von Selbstständigerwerbenden, Angestellten von Versicherungen, öffentlichen Verwaltungen und Agenturen an.

Mit dem neuen Konzept einer kleinen, aber feinen Fachmesse, an der Hochschulen, Agenturen, Versicherungen und weitere Partnerinnen und Partner der Sprachbranche ihre Angebote präsentieren können, bieten wir Ihnen eine ausgezeichnete Gelegenheit, Ihre Produkte und Dienstleistungen einem hochqualifizierten Fachpublikum zu präsentieren.

«Wir laden Sie herzlich ein, sich als Sponsor:in oder Aussteller:in an diesem wichtigen Branchenereignis zu beteiligen!»

Eckdaten der Veranstaltung



Datum

20. November 2026



Ort

Kursaal Bern



Teilnehmende

250–350 Sprachprofis aus der ganzen Schweiz und dem nahen Ausland



Sprachen

DE, FR, IT, EN

Zielgruppe

- ✓ Übersetzer:innen und Dolmetscher:innen
- ✓ Terminolog:innen und Redaktor:innen
- ✓ Sprachdienstleister und Agenturen
- ✓ Öffentliche Verwaltung und Hochschulen
- ✓ Studierende vor dem Berufseinstieg

Ausstellerstände

Präsentieren Sie Ihr Unternehmen direkt im Foyer, wo die Kaffeepausen, das Mittagessen und das Networking stattfinden. So erreichen Sie alle Kongressteilnehmenden.

Stand Basic

6 m²

1 Tisch, 2 Stühle, Strom, WLAN

CHF 1500

Stand Standard

6 m²

1 Tisch, 2 Stühle, Strom, WLAN, Rollup-Platz

CHF 2000

Stand Premium

9 m²

2 Tische, 4 Stühle, Strom, WLAN, Eckstand

CHF 2700

Bei allen Standpaketen inklusive:

- ✓ 2 Kongresspässe (Vollzugang zu allen Vorträgen sowie zur Verpflegung)
- ✓ Logo und kurze Vorstellung auf der Kongress-Webseite
- ✓ 1 Parkplatz im Kursaal

Zusätzliche Standvertreter/in: CHF 200 pro Person (max. 3)



Hauptsponsor

Exklusives Paket – nur 1 Partner:in



Premium-Stand (9 m²) an bester Lage – eigene Standortwahl

Logo auf allen Kommunikationsmitteln

4 Kongresspässe inclusive

Erwähnung im Programm und in der Eröffnungsrede

1 Rollup beim Eingang zum Präsentationsraum

1 Parkplatz im Kursaal

Werbemöglichkeiten

Auch ohne Stand oder Sponsoring können Sie bei *équivalences* präsent sein:



Kaffeepausen-Sponsoring

CHF 1500

Ihr Logo ist während der Kaffeepausen sichtbar präsent. Exklusive Bannerpräsenz, Logo auf Website und im Programm sowie Erwähnung in der Eröffnungsrede.

Frist: 31. August 2026 | 1–2 verfügbar



Give-away

CHF 300

Wir legen Ihr Werbematerial, Flyer oder ein kleines Werbegeschenk direkt der ASTTI-Tasche bei, die alle Teilnehmenden erhalten.

Frist: 15. Oktober 2026 | 1–2 verfügbar

Übersicht aller Angebote

Angebot	Preis	Verfügbarkeit
SPONSORING		
Hauptsponsor (Gold)	CHF 5000	1 verfügbar
AUSSTELLERSTÄNDE		
Stand Basic (4 m ²)	CHF 1500	begrenzt
Stand Standard (6 m ²)	CHF 2000	begrenzt
Stand Premium (9 m ²)	CHF 2700	1–2 verfügbar
WERBUNG		
Kaffeepausen-Sponsoring	CHF 1500	1–2 verfügbar
Give-away	CHF 300	1–2 verfügbar

Allgemeine Bedingungen

Anmeldung und Bestätigung

Bei Interesse wenden Sie sich schriftlich an equivalences@astti.ch. Die Korrespondenz, die Bestätigung des Sponsorings bzw. des Stands sowie die Rechnung wird elektronisch versandt.

Zahlung

Die Rechnung ist innerhalb von 30 Tagen in Schweizer Franken (CHF) zu begleichen. Die fristgerechte Bezahlung ist Voraussetzung für die Teilnahme.

Stornierung

Stornierungen sind schriftlich an equivalences@astti.ch zu richten:

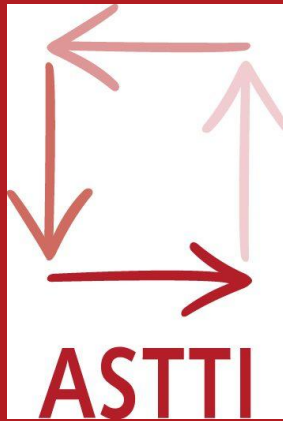
- Bis 31. Juli 2026: kostenlose Stornierung
- 1. August – 31. Oktober 2026: 50 % der Kosten
- Ab 1. November 2026: 100 % der Kosten

Auf- und Abbau

Der Aufbau erfolgt am Morgen des Kongresstages (Details folgen). Der Abbau muss am Kongressende abgeschlossen sein. Es ist möglich, im Vorfeld Material an den Kursaal zu senden. Alle dabei anfallenden Kosten werden vom Sponsor/Aussteller getragen.

Haftung

Der ASTTI übernimmt keine Haftung für mitgebrachtes Material. Wir empfehlen eine entsprechende Versicherung.



Kontakt

ASTTI

Schweizerischer Verband für Übersetzen,
Terminologie und Dolmetschen

equivalences@astti.ch

www.astti.ch/equivalences-2026

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Der ASTTI ist offen für langfristige Partnerschaften
und Sponsorings weiterer Veranstaltungen.